

# CONEXÕES IV

A LITERATURA BRASILEIRA HOJE

DIÁLOGOS GALIZA-BRASIL

**17, 18 e 19 de outubro de 2011  
no Consello da Cultura Galega**

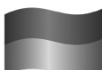
Organizan:



CONSELLO  
DA CULTURA  
GALEGA

**Itaú  
cultural**

LEI DE  
INCENTIVO  
À CULTURA



MINISTÉRIO  
DA CULTURA

Colaboran:

HISPANO  
FUNDACIÓN CULTURAL BRASILEÑA



Cátedra UNESCO de  
cultura luso-brasileira



VICERREITORÍA DE ESTUDANTES,  
CULTURA E FORMACIÓN CONTINUA

# CONEXÕES IV

A LITERATURA BRASILEIRA HOJE

DIÁLOGOS GALIZA-BRASIL

**Organizan:** Itaú Cultural e Consello da Cultura Galega

**Colaboran:** Universidade de Santiago de Compostela (Vicerreitoría de Estudantes, Cultura e Formación Continua; Cátedra UNESCO de Cultura Luso-Brasileira), Embaixada do Brasil e Fundación Cultural Hispano-Brasileña

**Coordinan:** Claudiney Ferreira (Itaú Cultural), Felipe Lindoso (consultor do Itaú Cultural) e Carmen Villarino Pardo (USC)

O evento *Conexões IV: -A Literatura Brasileira hoje. Diálogos Galiza-Brasil*, que terá lugar en Santiago de Compostela, entre os días 17-19 de outubro de 2011 constitúe o primeiro encontro deste teor que se desenvolve na Europa.

A orixe desta iniciativa está no proxecto “*Conexões-Mapeamento Internacional da Literatura Brasileira*”. Trátase dun programa da área de Literatura do Itaú Cultural (Brasil) (<http://conexoesitaucultural.org.br/>) que, desde 2008, constitúe un espazo de reflexión e debate e elabora unha base de datos sobre a difusión e a presenza da literatura e da cultura brasileiras no exterior. Esa cartografía permite planificar e desenvolver políticas concretas de apoio á difusión e coñecemento da literatura e da cultura brasileiras a nivel internacional.

Trátase do cuarto encontro internacional do programa do Itaú Cultural e o segundo realizado fóra do País –o primeiro foi na Universidade de Wisconsin-Madison (EUA). No Brasil tiveron lugar os encontros de investigadores, tradutores e escritores brasileiros e estranxeiros en São Paulo (2008) e no Rio de Janeiro, en parceria coa Universidade Federal do Rio de Janeiro (2009). Alén diso, o Conexões Itaú Cultural xa presentou o seu mapeamento internacional da literatura brasileira na reunión da Associação Europea de Investigadores em Brasil (Universidade de Salamanca, 2009), no 10º Congreso Internacional da Brasa (Brazilian Studies Association) (Brasília, 2010), alén de participacións no Fórum das Letras 2010 (Ouro Preto-Minas Gerais) ou das edicións de 2010 e 2011 na Festa Literária Internacional (FLIP) de Paraty. Conexões IV será co-organizado polo Itaú Cultural e o Consello da Cultura Galega, coa colaboración da Embaixada do Brasil en Madrid e Fundación Cultural Hispano-Brasileña e da Universidade de Santiago de Compostela. Os responsables son Claudiney Ferreira (Itaú Cultural), Felipe Lindoso (consultor do Itaú Cultural) e Carmen Villarino Pardo (USC).

Este Encontro pretende que escritores/as brasileiros/as (con traxectorias amplamente consolidadas e con obras traducidas en diversos países: Luiz Ruffato, Márcio Souza, Cíntia Mosovich, João Almino, Marçal Aquino e Marco Lucchesi) e expertos brasilianistas tanto do ámbito internacional (Florenxia Garramuño -Univ. De Santo Andrés, Buenos Aires-, Leonardo Tonus -La Sorbonne, Paris IV- e Darlene Sadlier –Univ. De Indiana, EUA,) como español (Pedro Serra -Universidade de Salamanca-, Antonio Maura –Universidade Complutense de Madrid-, e Elena Losada –Universidade de Barcelona), poidan discutir en mesas-redondas sobre as dinámicas actuais da literatura brasileira e as dificultades para se inserir nos espazos da crítica e dos mercados internacionais e contrastar esa situación con escritores/as galegos/as homólogos e con críticos literarios, editores, investigadores, docentes e tradutores. A participación galega conta con figuras destacadas do ámbito da investigación e da escrita como Anxo Quintela, Carlos Quiroga, Carlos Paulo Martínez Pereiro, Carmen Villarino, Elías Torres, Iolanda Zúñiga, Manuel Bragado Suso de Toro, Víctor Fernández Freixanes, ou Xavier Queipo

## 17 de outubro

### sesión de tarde

- 17:00 h Inauguración e presentación á prensa
- 17:30 h CONEXÕES ITAÚ CULTURAL - A LITERATURA BRASILEIRA HOXE. CONEXÕES, DENTRO E FÓRA DO BRASIL. (MESA 1)  
Carmen Villarino (modera), Claudiney Ferreira, Felipe Lindoso, Carlos Quiroga, Marco Luchesi
- 19:30 h Actuación de Quico Cadaval

## 18 de outubro

### sesión de mañá

- 9:30 h DESCUBRINDO O BRASIL - AS PESQUISAS SOBRE LITERATURA BRASILEIRA E AS SÚAS LIGAZÓNS CON OUTRAS DISCIPLINAS NO ÁMBITO DO "BRASILIANISMO". (MESA 2)  
Leonardo Tonus (modera), Carlos Paulo Martínez Pereiro, Elena Losada, Florencia Garramuño, Darlene Sadlier
- 11:30 h Pausa
- 12:00 h DIÁLOGOS DE ESCRITORES 1  
Felipe Lindoso (modera), Marçal Aquino, Luiz Ruffato, Suso de Toro, Iolanda Zúñiga

### sesión de tarde

- 16:00 h A MEDIACIÓN CULTURAL COMO DIÁLOGO. (MESA 3)  
Márcio Souza (modera), Marcho Lucchesi, João Almino, Antonio Maura, Manuel Bragado
- 18:15 h Entrega da colección de libros de asunto galego-brasileiro do Servizo de Publicacións da Universidade da Coruña e da Universidade de Santiago de Compostela
- 19:30 h Presentación libro *O conto brasileiro contemporáneo*, editado por Laiovento e organizado por Carmen Villarino Pardo e Luiz Ruffato (na Librería Couceiro Praza Cervantes, 6. 15704 Santiago de Compostela)

## 19 de outubro

### sesión de mañá

- 9:30 h AS VERTENTES DO ENSINO DE LITERATURA BRASILEIRA. (MESA 4)  
Carlos Paulo Martínez Pereiro (modera), Pedro Serra, Leonardo Tonus, Florencia Garramuño, Darlene Sadlier
- 11:30 h Pausa
- 12:00 h ESPAZOS PARA A LITERATURA BRASILEIRA ACTUAL. (MESA 5)  
Luiz Ruffato (modera), Marçal Aquino, Cíntia Moscovich, Anxo Quintela, Elias Torres

### sesión de tarde

- 16:00 h DIÁLOGOS DE ESCRITORES 2  
Claudiney Ferreira (modera) Márcio Souza, Cíntia Moscovich, Xavier Queipo, Víctor Fernández Freixanes
- 18:00 h Clausura
- 20:00 h Presentación do libro *Extramunde* de Xavier Queipo (no CGAC. Rúa de Ramón del Valle-Inclán. 15704 Santiago de Compostela)



Consello da Cultura Galega  
Pazo de Raxoi, 2º  
Praza do Obradoiro, 15705  
Santiago de Compostela

T. +34 981 957 202  
F. +34 981 957 205  
<http://consellodacultura.org>  
[difusion@consellodacultura.org](mailto:difusion@consellodacultura.org)